

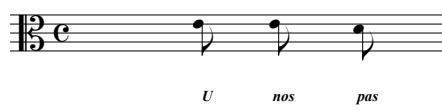
— UNOS PASTORES —

Cantada a duo con violines. Navidad. 1793

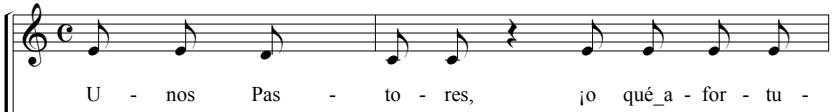
Tr.: Miriam Escudero

Esteban Salas (Cuba 1725 - 1803)
Leg. 2 Exp. 13

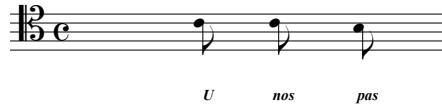
Alto a duo



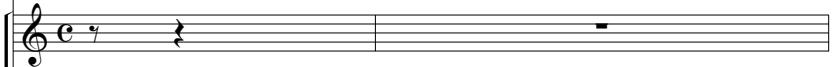
RECITADO



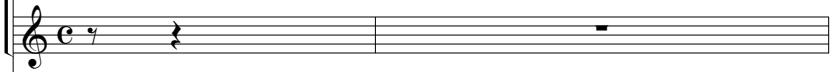
Tenor a duo



Violín 1º a Duo.



Violín 2º a Duo.



Baxo a Duo.



--Unos pastores--

2

Musical score for two voices (treble and bass) and basso continuo. The treble voice has a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass voice provides harmonic support with sustained notes. The basso continuo part is shown at the bottom.

na - dos! de_ha - llar - se_en Beth - leem ya, cer - cio - ra - dos, [al] Pas - tor, que_a - pa - cien - ta_a to - do_el -
na - dos! de_ha - llar - se_en Beth - leem- ya, cer - cio - ra - dos, [al] Pas - tor, que_a - pa - cien - ta_a to - do_el

5

Continuation of the musical score. The treble voice has a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass voice provides harmonic support with sustained notes. The basso continuo part is shown at the bottom.

mun - do, vie - nen, y con res - pec - to mui pro - fun - do lo_a - do - ran; y_o - fre - cién - do - se del
mun - do, vie - nen, y con res - pec - to mui pro - fun - do lo_a - do - ran; y_o - fre - cién - do - se del

Esteban Salas (Cuba 1725-1803)/ Tr. Miriam Escudero

8

Musical score for two voices (treble and soprano) and basso continuo. The treble and soprano parts are in G major, common time, with lyrics in Spanish. The basso continuo part is in bass clef, with a melodic line and harmonic indications.

to - do, Pas - to - re - la le can - tan a su mo - do.

to - do, Pas - to - re - la le can - tan a su mo - do.

PASTORELA

11

Musical score for three voices (treble, alto, and soprano) and basso continuo. The music is in 6/8 time, with lyrics in Spanish. The voices enter sequentially, and the basso continuo provides harmonic support.

PASTORELA

11

--Unos pastores--

15

Musical score for measures 15-18. The score consists of four staves:

- Treble staff:** Starts with a rest, followed by a dotted half note, a dotted quarter note, and a dotted eighth note.
- Bass staff:** Starts with a rest, followed by a dotted half note, a dotted quarter note, and a dotted eighth note.
- Alto staff:** Starts with a rest, followed by a dotted half note, a dotted quarter note, and a dotted eighth note.
- Bass staff (continued):** Starts with a rest, followed by a dotted half note, a dotted quarter note, and a dotted eighth note.

19

Musical score for measures 19-22. The score consists of four staves:

- Treble staff:** Starts with a rest, followed by a dotted half note, a dotted quarter note, and a dotted eighth note.
- Bass staff:** Starts with a rest, followed by a dotted half note, a dotted quarter note, and a dotted eighth note.
- Alto staff:** Labeled *voz*. Starts with a dotted half note, followed by a dotted quarter note, a dotted eighth note, and a dotted sixteenth note. The lyrics are: "¡O Pas - tor Di - vi - no! Tú e - res mi ca - mi - no, mi".
- Bass staff:** Starts with a rest, followed by a dotted half note, a dotted quarter note, and a dotted eighth note.

p

Esteban Salas (Cuba 1725-1803)/ Tr. Miriam Escudero

23

Musical score for system 23. The score consists of four staves. The top two staves are soprano voices, and the bottom two are bass voices. The lyrics "vi - da, y ver - dad mi vi - da, y ver - dad." are written below the first two staves. The music features various note values including eighth and sixteenth notes, with some slurs and rests.

27

Musical score for system 27. The score consists of four staves. The top two staves are soprano voices, and the bottom two are bass voices. The lyrics "Yo ser - vir - te quie - ro con de - vo - to_es - me - ro y" are written below the first two staves. The music features eighth and sixteenth notes, with some slurs and rests.

--Unos pastores--

31

Musical score for measures 31-34. The score consists of four staves. The top staff is soprano, the second is alto, the third is tenor, and the bottom is bass. The lyrics are: "fi - na le - al - tad y fi - na le - al - tad". The music features eighth-note patterns and rests.

35

Musical score for measures 35-38. The score consists of four staves. The top staff is soprano, the second is alto, the third is tenor, and the bottom is bass. The lyrics are: "Tu_a - mor en mí vi - va pues en Ti es - tri - va mi fe -". The music features eighth-note patterns and rests.

Esteban Salas (Cuba 1725-1803)/ Tr. Miriam Escudero

39

li - ci - dad mi fe - li - ci - dad pues en
li - ci - dad mi fe - li - ci - dad

The musical score consists of two staves. The top staff is in common time with a treble clef, featuring eighth-note patterns. The bottom staff is also in common time with a bass clef. The lyrics are written below the notes.

43

Ti es - tri - va mi fe - li - ci - dad mi fe -
pues en Ti es - tri - va mi fe - li - ci - dad mi fe -

The musical score consists of two staves. The top staff is in common time with a treble clef, featuring eighth-note patterns. The bottom staff is also in common time with a bass clef. The lyrics are written below the notes.

--Unos pastores--

47

Musical score for piano and voice, page 47. The vocal line consists of lyrics: "li - ci - dad mi fe - li - ci - dad." The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* at the end of each section.

51

Musical score for piano and voice, page 51. The vocal line consists of lyrics: "li - ci - dad mi fe - li - ci - dad." The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The score includes a key signature change to B-flat major indicated by a \flat symbol above the staff.

Esteban Salas (Cuba 1725-1803)/ Tr. Miriam Escudero

55

O Pas - tor Di - vi - no!

p

p

59

Tú e - res mi ca - mi - no, mi vi - da, y ver - dad mi

--Unos pastores--

63

Musical score for measures 63-66. The score consists of four staves: Treble, Alto, Bass, and a lower Bass staff. The lyrics are:

vi - da, y ver - dad.

Yo ser - vir - te quie - ro

The music features eighth-note patterns and rests, with a key change indicated by a sharp sign in measure 66.

67

Musical score for measures 67-70. The score consists of four staves: Treble, Alto, Bass, and a lower Bass staff. The lyrics are:

con de - vo - to es - me - ro, y fi - na le - al - tad y

The music features eighth-note patterns and rests, with a key change indicated by a sharp sign in measure 70.

Esteban Salas (Cuba 1725-1803)/ Tr. Miriam Escudero

71

Musical score for measures 71-74. The score consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. Measure 71 starts with a rest followed by a dotted half note. Measures 72-74 show various rhythmic patterns including eighth and sixteenth notes. The lyrics are written below the notes:

Tu a - mor pues en
fi - na le - al - tad. en mi vi - va

75

Musical score for measures 75-78. The staves and clefs remain the same. Measure 75 begins with a dotted half note. Measures 76-78 continue the melodic line with various note values. The lyrics are:

Ti es tri - va mi fe - li - ci -
es - tri - va mi fe - li - ci -

--Unos pastores--

79

Musical score for measures 79-82. The score consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The music is in common time. The lyrics are:

dad mi fe - li - ci - dad. Tu a - mor pues en Ti es -
dad mi fe - li - ci - dad. en mi vi - va es -

83

Musical score for measures 83-86. The score consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The music is in common time. The lyrics are:

tri - va mi fe - li - ci - dad es - tri - va
tri - va mi fe - li - ci - dad en Ti es - tri - va

Esteban Salas (Cuba 1725-1803)/ Tr. Miriam Escudero

87

Musical score for system 87. The score consists of four staves. The top two staves are soprano voices, and the bottom two are bass voices. The music is in common time, with a key signature of one sharp. The lyrics are: "mi fe - li - ci - dad es tri - va mi fe -". The bass staff continues the bass line from the previous system.

91

Musical score for system 91. The score consists of four staves. The top two staves are soprano voices, and the bottom two are bass voices. The music is in common time, with a key signature of one sharp. The lyrics are: "li - ci - dad es tri - va mi fe - li - ci -". The bass staff continues the bass line from the previous system.

--Unos pastores--

95

dad.

dad.

f

f

f

99 [Fine]

[Fine]

Esteban Salas (Cuba 1725-1803)/ Tr. Miriam Escudero

104

Y si a - ques - te_a - fec - to me - re - ce en e -
Y si a - ques - te_a - fec - to me - re - ce en e -

The score consists of four staves. The top three staves are in common time (indicated by a 'C') and the bottom staff is in basso continuo style, also in common time. The vocal parts are in treble clef, and the basso continuo part is in bass clef. Measure 104 starts with a dotted half note followed by eighth notes. Measures 105 and 106 show more complex rhythms, including sixteenth-note patterns and rests.

107

fec - to, y_al - gún pre - mio im - plo - ra, no
fec - to, y_al - gún pre - mio im - plo - ra,

The score continues with four staves. The top three staves are in common time and the bottom staff is in basso continuo style. The vocal parts are in treble clef. Measure 107 begins with a sixteenth-note pattern followed by eighth notes. Measures 108 and 109 continue the melodic line with various rhythmic patterns, including sixteenth-note chords and rests.

--Unos pastores--

110

quié - ro és - te a - o - ra, sí_en la_e -
no quié - ro és - te a - o - ra sí_en la_e -

The musical score consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. Measure 110 starts with eighth-note pairs in the treble staves, followed by a rest and then eighth-note pairs again. The bass staff has eighth-note pairs. Measures 111-113 continue this pattern with variations in note heads and rests.

114 [D.C. Pastorela al fine]

ter - ni - dad, sí_en la_e - ter - ni - dad.
ter - ni - dad, sí_en la_e - ter - ni - dad.

The musical score continues with four staves. The first two staves show eighth-note patterns with rests. The bass staff features eighth-note pairs. The section concludes with a repeat sign and the instruction "[D.C. Pastorela al fine]" above the staff.